



Howdy! Dallas

Issued by
Dallas Japanese Association

Howdy! ダラス・Sep 2023

9月号

No.444



ダラス日本人会40周年特集 この人に訊く

日本企業のオフィス・日本人の住まいの 変遷 松下不動産 松下昌子さん



●はじめに

ダラス日本人会40周年特集のインタビュー第2弾は、日系の不動産ブローカーとして、ダラスエリアで40年以上にわたって不動産取引を手掛けている松下不動産の松下昌子さんです。ダラスにおける日本人の伸展を、企業のオフィスと住まいの両面からお話を伺いました。

●ダラスに移住してきた当時の日系企業の状況は？

私は65年に日本からLAへ渡り、78年に夫の仕事の都合でダラスに

目次

ダラス日本人会40周年記念特集

この人に訊く

日本企業のオフィス・日本人の住まいの変遷
松下不動産 松下昌子さん 1

お知らせ

日本人会ソフトボール大会 参加チーム募集! .. 4
ゴルフ会(DJGA)からのご案内 4
日本人会ソフトボール大会 広告..... 5
2023秋祭り..... 6
ミニ四駆大会 DJA秋祭りCup 2023 7
お月見祭り.....20

報 告

商工部会 2023年7月セミナー 8

事務局より

会員イン&アウト 9

教 育

進級判定について 10

税金まめ知識

IRSからのデータブック 12

不動産と住まい

家の安全装置 - Smoke Alarm とCarbon Monoxide Alarm 15

花のある暮らし

花のある暮らし 日米友好
アメリカに渡った生け花 14

健 康

夏バテを予防しよう.....16

料理 ダラスで作ろう!おもてなし和食

第23回 手長海老の鬼殻焼き 17

旅行情報

クニカネ号と行くテキサス逃亡記73

～ちよっとひと休み～

★国立公園と国定記念物、国立森林公園って
一体何が違う? 18

編集後記

編集後記 23

移住してきました。当時から既に東洋綿花・丸紅・伊藤忠など、いくつかの商社は綿花の買い付けのためダウントウンで業務を行っていました。石油関係の商社もありました。三菱・三和・東京・長銀などの大手金融機関も同様にダウントウンに事務所を開設していました。その頃 Irving・Las Colinasの開発が進み、日系のNEC・日立・パナソニックをはじめ、ミットヨ・オムロン・三田工業・キャノンなどのメーカーも進出していました。メーカーの多くはオフィスだけでなく、周辺に倉庫も併せて開設しました。当時ダラスに住む日本人は日系企業の駐在員がほとんどでしたが、会社はダウントウンにあっても、その近くのHighland ParkやPreston Hollowのような高級住宅地に住むことは難しく、Irving・Carrollton・Richardsonなどの小ぢんまりした賃貸住宅に住んでいました。日本食レストランは4軒ほどあり、日本人の美容師も1人だけダラスにいました。

●80～90年代の状況は？

80年代に入ると続々と日系企業が進出するようになりました。FAXが普及し、日本との即時通信が容易と



▲ 80年代に建設されたNorth Tollway沿いの
高層アパート

なり、仕事量が劇的に増えたのを覚えています。半導体メーカーの中心地Richardsonには富士通が拠点を構え、Texas Instrumentsへ赴任した日本人駐在員90家族の住まい探しのお手伝いもしました。アメリカン航空のダラスへの本社移転に伴い、DFW空港の傍に日通が拠点を構えました。また日系の大手不動産デベロッパーも、当時はローカルの会社と提携で事業をしていましたが、後に地元の不動産会社を買収し、今では幅広く業務を展開しています。日本の生命保険会社と地元の建設会社とのジョイントで、ダウントウンに立派な高層ビルも建設されました。80年代終わりにPlanoにLegacyビジネスパークができ、JC PennyやDr Pepperが本社を移転し、Plano発展の糸口となります。投資はNYと言われた時代に、採算よりも入居するテナントの利便性やコミュニティ全体の環境を考慮して、いち早くNorth Tollway沿いの高層アパートを購入し、現在も学生寮などを手掛けている方がおり、本当に尊敬すべき先達で大変勉強になっています。ちょうど補習校の生徒数が300人を超え、ISD(学校区)のレベルの高いRichardsonやPlanoに多くの日本人が住んでいました。建築面積が100坪を超える1戸建に住む人も多くなりましたが、断熱材の違いから高額な電気代に驚いて相談に来る方もいました。

●バブル経済の影響は？

バブル期にNYのロックフェラーセンターを日系企業が買収したのはあまりにも有名ですが、ダラスでも投資目当ての不動産取引はありました。撤退を余儀なくされた日系の金融会社もあります。日系企業の代表の中には、プール付きの豪邸に住む方も現れ、次第に派手になっていったことも記憶しています。

●2000年以降の状況は？

2000年代に入るとダラスの日系不動産業者が増え、インターネットの普及で情報のスピードアップも進み、業務内容も多様化しました。その頃からPlanoが急速に発展を遂げます。トヨタの移転により関連会社も一挙に増えましたが、私が米国内で日系の企業移転のサポートをすることは少なく、従業員の住まい探しを中心でした。やはりISDのレベルの高い地区に集中

し、Planoからさらに北のFrisco、Allen、McKinneyへと日本人の住まいは広がっています。一昔前までダラスへの赴任は、日本食材の調達を始め、何をするにも大変だと言われたものですが、もうほとんどの物が容易に手に入るようになり、不便な暮らしは解消されました。このところダラスの不動産市場は驚くほど高騰し、廉価な家賃を求めProsperやCelinaに居を構える方もいます。ダラスの不動産価格は下落しないという神話が永遠に続くことはあり得ませんが、全米の中央部に位置し、NYやLAと比べたらまだ伸び代があります。しかし不動産市場は不確定要素が多く、今後の予測は不能としか言えません。

●40年以上も不動産取引に携わってきた秘訣は？

時には大規模な投資物件を扱ったこともありましたが、幸いにも大きな失敗や痛手を被ることなく、これまで不動産業を営んでこられたのは、お客様に恵まれて、儲けを優先するのではなく、真っ当な取引・当たり前の仕事をしてきたからだと思います。不動産業者の心得は、絶対に人様に迷惑を掛けてはならないことに尽きます。

●インタビューを終えて

あまり知られていませんが、松下さんはDJAの初代婦人部会長です。それまでは会長夫人が自動的に婦人部会長に就いていたところ、1988年に婦人部は独立した組織に変更され、バザーの改革など婦人部の立ち上げを行いました。少女時代からLAに拠点のあった大伯父さんと深い交流があり、アメリカは特別な場所ではなく、普通のところと捉えていた松下さんにとって、早くから男性に交じって行動することは「普通のことだった」に違いありません。ユーモアのセンスもアメリカ仕込みで、インタビュー中もダラスの夏の暑さを「ドライヤーの熱風」と表現したり、SNSで夕食の写真を家族でシェアしていることなど、茶目っ気たっぷりにお話してくれました。また不動産というお客様の大切な財産の仲立ちする不動産ブローカーは、人との繋がりや信頼関係が重要だとも述べていました。今回のお話からダラスにおける日本人の発展過程が大変よくわかりました。お忙しいところ貴重なお話を伺い本当に有

り難うございました。

●おまけ

不動産を借りるときのワンポイントアドバイス

新しくダラスへ赴任される方へご紹介いただければ幸いです。

◆アメリカは契約社会なので、庭のメンテや害虫の駆除などの細かなことも、オーナーか賃借人かどちらが責任を負うのか、必ず契約書に明記しておくこと。

◆治安がよく、道路や生活インフラなどの環境が整い、住人の生活も安定しているエリアを選ぶこと。

◆賃借人が契約を中途解約する場合、通常2か月分の中途解約違約金を支払わなければならない。従って退去の2か月前に必ずオーナーに通知すること。通知をせずに直ちに退去すると、合わせて4か月分の違約金を支払わなければならない。

◆日当たり(太陽光線の入射)や気温、湿度など日本とは随分違うので、日本の感覚で直ぐに契約せず、不動産業者のアドバイスに従うこと。

◆物件情報にペットを飼ってよいと記載されていても、事前にオーナーの許可を得たことを必ず契約書に明記し、ペットのためのデポジットを支払う。

◆長期の旅行中もエアコンを消さない(夏:85°F、冬:55°F)。また粘土質の土壌のため、乾燥期には土台の傾きを防ぐために必ず水やりを欠かさない。

◆日本人は年末に大掃除をするけれども、台所の汚れやカーペットのシミなどは日常の手入れが重要。

記：広報部会 深谷 三代子



(214)383-3800

masami.tanaka@svp.vet

1113 E Bethany Dr. Allen, TX 75002

タナカ マサミ

田中 晶美 獣医師

診察時間 月 - 金 8~6PM

土 8:30~2PM 日 休診

お知らせ

日本人会ソフトボール大会 参加チーム募集!

日時: 2023年9月24日(日)
8:00 am ~ 4:00 pm

場所: Heritage Yards Athletic Fields,
4525 Hedgcoxe Rd,
Plano, TX 75024

問合せ (Email/Phone):

小武スティーブン (ITO EN (North America) INC.)

skotake@itoen.com / (424) 477-4977

ルール: 1チーム11名(守備10名+DH1名。女性は最低1名以上、Non-Native Japanese Speakerのゲスト参加は1試合につき3名まで)。予選リーグ～決勝トーナメント制、5イニング制、試合時間制限有。その他詳細は各チーム代表へご案内いたします。

日本人会プログラム部会主催のソフトボール大会を9月24日(日)、Plano市のHeritage Yards Athletic Fieldsにて開催します。予選リーグからのトーナメント方式にて実施し、入賞チームには景品を用意いたします。随時ご参加お申込みをお待ちしております!

記: ダラス日本人会 プログラム部会

小武 スティーブン [詳しくは5頁→](#)

ゴルフ会 (DJGA) からのご案内

コロナの影響にて一時期お休みをいただいていたDJGA(Dallas Japanese Golf Association)ですが、昨年より通常どおりゴルフトーナメントを開催しております。ダラス在住の日本人のかたと気軽に交流を試みませんか。DJGAは2月から12月の第1日曜日にトーナメントを開催しています。

ダラスの短い短い秋の到来。ゴルフの季節となりました。

10月のトーナメント会場は未定ですが、開催いたします。

会員募集

初めてのご参加のかたは、右記のメールアドレスにご連絡ください。

10月1日(日)
ショットガンスタート

コース、Tee Timeは追って会員に案内いたします。

djga.webmaster@gmail.com

DJGA代表幹事一同

記: DJGA代表幹事部 矢野上 奈々

9月24日(日曜日)

8:00 am ~ 4:00 pm

日本人ソフトボール大会

会場

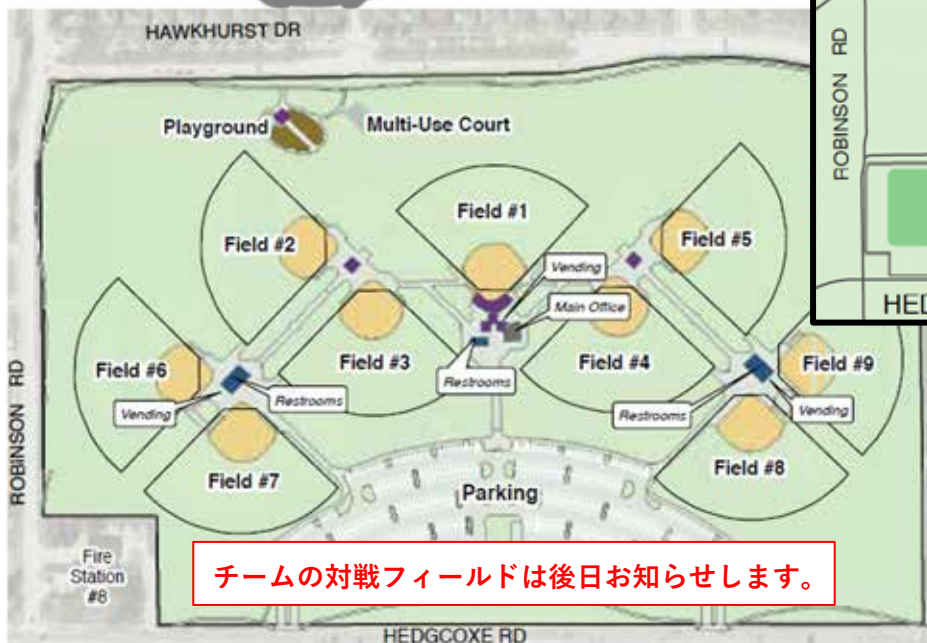
Heritage Yards Athletic Fields

4525 Hedgcoxe Rd, Plano, TX 75024

参加お申込み/お問い合わせはEmail かTextでどうぞ

小武スティーブン - ITO EN (North America) INC.

Email/Phone : skotake@itoen.com / +1 424 477 4977



チームの対戦フィールドは後日お知らせします。

会社の同僚、学校の仲間
などとチームを作って参
加しませんか？
どなたでも大歓迎！
お待ちしております。



- ①参加費：\$220（1チーム） - 日本人会事務局へ小切手をお送りください。
お支払い先：Dallas Japanese Association
送付先：4101 McEwen Rd, Suite 245, Dallas, TX 75244
備考：ソフトボール参加費とお書きください。

②ルール内容等、詳しくはチームの代表者へメールでお知らせします。

③万が一の雨天中止/会場変更は早急に対応いたします。



Japanese Fall Festival 2023



ダラス日本人会主催

10/15(Sun)

10 am-3 pm

雨天決行 Rain or shine
入場無料 Free admission
誰でも参加可能 All welcome!

ラッフル、パフォーマンス
フード、ゲーム盛り沢山!

Raffle, Stage Performance,
Food, Game, Culture Booth,
and more!

DJA40周年記念うちわを
来場者先着2000名様に
プレゼント!

秋祭りのお問合せは

djaakimatsuri2023@gmail.com

ボランティア募集中!
(秋祭りボランティアTシャツ付)



Dallas Japanese Association North Side Parking Lot

場所：日本人会事務局ビル 北側駐車場

4101 McEwen Rd. Dallas, TX 75244

(972)458-0478 / dja@godja.org / www.godja.org



ミニ四駆大会

DJA秋祭りCup 2023

DJA Cupとは？

ダラス日本人会で秋祭りで開催予定のミニ四駆大会。

「ミニ四駆」は1990～2010年台にダッシュ四駆郎や烈&豪など日本で一大ブームを巻き起こした世界最小のモータースポーツ。

そして今！車はElectric Vehicleの割合を増やしつつあり、ミニ四駆はEVを作る！走らせる！体験ができる絶好の機会！



開催日: Oct 15th (Sun) 10AM ~ 2 PM

会場: 4100 Alpha Rd, Dallas, TX 75244

走行券 \$2 / 回 (当日、会場で販売)

・ AA乾電池 2本を付帯

レギュレーション

- ・ コースを傷つける恐れが全くない事
- ・ ノーマルモーターを使用すること
- ・ 走行券付帯の電池を使用すること



特設コース：ミニ四駆ダラススピードウェイ

デモ & 事前販売 (台数限定)

Sep 9th (Sat) 3:15PM ~ 4PM

Sep 16th (Sat) 3:15PM ~ 4PM

2001 Kelly Blvd, Carrollton, TX 75006

(Ted Polk Middle School / ダラス日本語補習校)



事前販売で購入いただけなかった場合

Tamiya USAから購入いただけます

<https://www.tamiyausa.com/shop/mini-4wd/vehicles/>

事前販売：様々な車種を用意



商工部会 2023年7月セミナー

今年度第2回の商工部会セミナーは7月6日にプレイノのマリオットホテルで開催され、50名を超える多数の皆様に参加頂きました。今回のセミナーでは三菱UFJ銀行様より2名の方に講演をお願いしました。同銀行経済調査室ニューヨーク駐在チーフUSエコノミストの吉村 晃様からは「金融不安が燦る米国経済と金利・為替の見通し」につき講義を頂きました。コロナ後の米国内需急拡大から現在に至るまで雇用や景気の底堅さが維持されている一方で景気の減速感や米銀の信用不安が強まるなか、今後の金利動向予測や来年の大統領選挙を踏まえた政治・



▲ セミナー初参加の皆様との懇親

政策動向に至るまで詳細なデータとともに分析と解説を頂きました。続いて同行米州金融市場部日系FXセールスの森田 道貴様からは「日銀の金融政策動向を踏まえた為替相場見通し」をテーマに、持続的な物価安定の為に日銀の金融政策が目指している転換ポイントやそれに伴うドル円相場見通しにつき鋭い視点かつわかりやすく解説を頂きました。我々の企業活動や日常生活にも大きく関わるテーマということもあり、多くの質疑応答が行われ予定時間を大幅に超えてしまうほど参加者皆様の関心の高さが伺えました。

セミナー後は会食の時間となり、事前に各自選択頂いたマリオットホテルでの豪華ディナーとデザートセットを楽しんで頂きながら初参加の企業や個人の皆様による自己紹介コーナーもあり、と参加者皆様の親睦が大いに深まったイベントとなりました。今年度商工部会は益々パワーアップしてこれまで以上にダラス日本人会の結束が深まるよう、様々な趣向を凝らした情報発信・イベント開催にチャレンジして参りたいと考えております。次回セミナーにも多数の皆様のご参加をお待ちしております！



▲ 三菱UFJ銀行様による講演

記：Kamigumi USA Inc. 中畠 宏朗



事務局より

会員イン&アウト 2023年9月

★入会★

ー正会員ー

KAMIGUMI USA INC.

◆ 新井 啓祐

KINTETSU ENTERPRISES
COMPANY OF AMERICA

◆ 南浦 彰

SUMITOMO FORESTRY AMERICA,
INC.

◆ 松本 美樹

ー個人会員ー

◆ 青山 奈保子・真之

◆ 荒木 尚・泉美

◆ 香川 翔兵・恵美

◆ 子田 俊之・朋子

★退会★

ー正会員ー

KINTETSU ENTERPRISES
COMPANY OF AMERICA

◆ 山川 有一

SUMITOMO FORESTRY AMERICA,
INC.

◆ 渡辺 佑典

TOYOTA MOTOR NORTH
AMERICA, INC.

◆ 世界 明斗

ー個人会員ー

◆ ゴールドスティーン 絵里・マイケル



お子様の教育に
不安はありませんか？

北ダラス拠点の
個別学習塾。
Zoomオンライン授業
または塾長宅(75252)
を開放し、対面でも
教えています。

4歳～
中学生

永住・駐在ご家族
学習支援サービス
(英・国・数)

「学習理解」と「心のケア」を大切にしています。

- 本帰国後の勉強や受験が心配!
- 英語が苦手...
なかなか現地校に馴染めない
- 国際結婚や永住で、
日本語継承の壁にぶつかっている
- 現地校や補習校の
課題サポートが難しくなってきた...等



ホームページ

まずは、お気軽にお問い合わせください!

個別学習塾 Terakoya JuJu
terakoyajuju.com

無料

コンサル
+
体験授業

! 2022年1月ダラスオフィス Open !

仕事探しは、クイックから

アメリカでの経験豊富な専任アドバイザーが
レジメの書き方から職種適性までトータルサポート。
フルタイム、パートタイム、リモート勤務等のご相談大歓迎。



転職を実現する

以下エリアすべてをカバーしております。
全米・メキシコ・ヨーロッパ
タイ・ベトナム・日本

まずは担当山岸(214-563-4248)までお気軽にご相談ください。

無料登録 www.919usa.com



QUICK USA, Inc.

5851 Legacy Circle Floor 6, Plano TX 75024

Tel : 469-626-5265

E-mail : Yamagishi@919usa.com



進級判定について

今年度から補習校で取り入れられた進級判定をご存知でしょうか。この回では、日本人会の皆さんに進級判定について説明させて頂きたいと思います。

現在ダラス補習授業校は約600名の児童生徒が在籍しており、その半数である約300人が日本語を第2、又は第3言語とする永住の方の子どもたちになっております。多様な背景の児童生徒たちの数が約300人にまで増えていることは、グローバル人材を育てるという意味でも素晴らしい環境だと感じています。

補習校設立からの一番の目的は、児童生徒が日本へ帰国した時、日本の学校の学習についていけるだけの学力をつけることです。その為に子どもたちは42日間という限られた時間のなかで、日本の教科書を使って、国語、算数・数学、および社会科の学習を行っています。日本の学校の授業日数は約200日ですので、日本の学校に比べると何倍ものスピードで学習が進んでいくという現実があります。

進級判定の対象となる文科コースの授業の目的は日本語習得ではなく、日本の学校教育で求められる学力をつけることにあります。そのためには日本語で行われる授業についていけるだけの学齢に応じた基礎的な日本語力と国語力があることが前提になります。具体的には「教科書が読める」「授業内容が聞き取れ

る」「日本語での読み書き、発表ができる」「友達と日本語で話せる」等です。

先に述べたように補習校には様々な背景の児童生徒がいます。直ぐには日本には帰らないが日本と関わりを持たせるために、日本の子どもたちと一緒に過ごし、日本の言葉、文化を身につけさせたいと願うご家庭も多くいます。その子どもたちも大切にしていける必要があります。これらの子供たちの為に補習授業校では、文科クラスに加え国際部という小学生から高校生までを受け入れることのできるコースも用意しています。このコースは継承言語としての日本語を学ぶことが目的です。

このように、それぞれの目的に向かって児童生徒たちは頑張っています。しかしながら基礎となる一定の日本語力が付いていない為、授業についていけない児童生徒が近年増えてきており、これらの児童生徒への対応が本校の課題として出てきていました。これらの支援を必要とする児童生徒たちへの対応はその都度ご家庭と相談しながら行ってきましたが、それだけでは十分とは言えず児童生徒が授業についていける日本語力があるかを判断する一定の基準が必要であろうと進級判定の導入が決まりました。

子供たちの日本語力を知り、その子に合ったゴールを保護者の方と見つけ、又その支援を可能にするためのより良い進級判定を目指し、学校と運営委員会等の関係者で長い時間をかけて協議し、また海外子女財団の先生の指導助言を受けてきました。そして、昨年度ようやく試行に至り、今年度から実施することとなりました。

進級判定は1回のテストや面接等で行われるものではなく、次のように1年間かけて次年度の進級を判定するものです。

1 全児童生徒に各学年に見合った日本語力判定テスト(5月)



▲ 校舎

2 保護者へ連絡(5月)

- 授業についていけるだけの日本語力が十分でない児童生徒の保護者に連絡

3 日本語力が気になる児童生徒の保護者と懇談(5月～6月)

- 日本語力の実態の報告、日本語力を付ける学習、支援について助言と提言

4 学級担任、担当教員との面談(8月)

- 児童生徒の情報交換

5 第2回進級判定会議(9月)

6 第2次進級判定テストの資料を渡す(9月)

- 授業についていける日本語力を付けるための資料を提供

7 第2回進級判定テスト(11月～12月)

- 日本語力の再チェック

8 保護者面談(12月)

- 保護者との質疑、相談

9 学級担任、担当教員と結果の共有(12月)

10 第3次進級判定試験開始(2月)

11 進級判定最終会議(2月)

日本語力・学力を伸ばすには、本人の意欲が一番大切です。授業が分かり、授業に参加し、できることの楽しさを知ること、子どもたちは意欲を持って授業に参加できます。

人生は長いようで短いです。その貴重な人生の時間を使って子どもたちは毎週土曜日補習校に来ています。進級判定は貴重な土曜日に登校して頑張っている児童生徒たち一人ひとりの幸せにつながるように、子どもたちのより良い学びを願って行なわれるものです。

最後に、アメリカの学校と補習校二つの学校で学ぶ事はとても素晴らしいことだと思います。それができる環境にある子どもはとても幸せなことです。このことをしっかりと保護者の方にご理解いただき、子どもたちと話していく中で、補習校に通う子供たちが意欲を持って学習できるような補習校にしていきたいと考えています。

会員の皆様のご理解とご協力をよろしくお願いいたします。

記：ダラス補習授業校 校長 坂山 英治

個人レッスン・法人向けクラス・チュータークラス・オンライン/対面式クラス



**責任者のための
英語トレーニング。**
**“的確な英語で
業務処理をこなす!”**
・重要なのはアクセント指導。
・英語で上手くスピーチができるよう丁寧なトレーニング。
・日本の企業計画を理解させるためのビジネス英語の取得。
・ビジネス交渉に役立つより流暢な英語指導!



まずはお問い合わせください。
ご相談:\$90, 個人レッスン\$45(hr.)
貴方に合ったレッスンをプランします。

Perapera Dallas

ペラペラダラス

講師: John Godbey (ジョン・ゴッドビー)

godbey@peraperadallas.com

詳しくはウェブをご覧ください。www.peraperadallas.com

木村法律事務所
www.thegklaw.com

移民・会社法



トラブルに見舞われて困っている時は、まずはお相談ください。
場合によっては簡単に解決するかもしれませんが、相談内容により、弁護士が必要かどうか、今後の方針をご提案します。

弁護士 **木村 原**
(げん)

トラブル? → ご相談 → ご提案

初回法律相談無料

お気軽に日本語で
ご相談ください。 ☎832-247-6932

E-mail: gen.kimura@thegklaw.com



IRSからのデータブック

IRSは毎年IRSの活動を要約した資料(データブック)を公開しています。今回は2022年度(2021年10月1日から2022年9月30日まで)のデータブックの一部を紹介したいと思います。

申告件数

IRSは約4.9兆ドルの税金を集め、2.6億以上の税務申告

書が処理された(2022年度)。

申告方法

約2.1億の申告書が電子的に提出された(全体の81%)。個人の税務申告に至っては、約94%が電子的に提出された。

各タイプの申告書に対する税務調査件数

2022年度	申告件数	調査件数	調査%
個人	160,571,367	625,973	0.39%
法人(C-Corp)	2,260,757	8,751	0.39%
パートナーシップ	4,582,871	3,645	0.08%
S法人(S-Corp)	5,583,837	6,226	0.11%

個人の所得別税務調査件数(2020年度)

所得額	申告件数	調査件数	調査%	所得額	申告件数	調査件数	調査%
\$0~\$50K	92,936,544	291,382	0.91%	\$500K~\$1M	1,385,407	5,572	0.40%
\$50K~\$75K	23,041,847	29,492	0.13%	\$1M~\$5M	622,329	2,618	0.42%
\$75K~\$100K	14,726,736	16,132	0.11%	\$5M~\$10M	46,254	301	0.65%
\$100K~\$200K	23,403,399	29,272	0.13%	\$10M~	30,646	744	2.43%
\$200K~\$500K	8,165,629	12,454	0.15%	非居住者	152,692	25	0.02%

ご覧の通り所得額が大きくなるにつれて、調査を受ける可能性は大きくなります。法人の場合も同じで、巨

大企業の場合には毎年、しかも年間を通じて調査されることも珍しくはありません。



家の安全装置 – Smoke Alarm とCarbon Monoxide Alarm

アメリカでは、煙警報器(Smoke Alarm)の設置が義務付けられています。煙警報器は、空気中の煙粒子の存在を感知すると警告音を鳴らし、火事を事前に防ぎ人命を守ってくれる大切な装置です。また、一酸化炭素警報器(Carbon Monoxide Alarm)も、ご家庭に不可欠な安全装置です。一酸化炭素は無色無味無臭の有毒ガスで、サイレントキラーとして知られています。一酸化炭素警報器は、一酸化炭素を早い段階で検知し警告し、危険から身を守ってくれます。

設置場所：

全ての寝室、寝室につながる廊下、全ての階に設置します。天井に取り付けるときはドアから4インチ離れた場所、壁への設置は天井から4-12インチの高いところです。風が直接当たらないよう、ドアや窓、エアコンの通気口からは離して設置してください。

アラーム音の違い：

アラーム音には、警告音と電池交換を知らせる音があります。煙警報器は3回連続のビービーという大きな音、一酸化炭素警報器は4回連続のビービーという音で警告します。1回のピッという小さい高音が30秒～1分ごとに鳴る場合は電池交換のサインです。うるさいからと天井から取り外すのではなく、速やかに電池交換をしましょう。電池交換をしても音が鳴り止まなければ寿命なので、新しいものに交換する必要があります。警報器の種類によっては、5回連続の警告音が1分ごとに鳴ったら寿命のサインです。

維持と管理：



▲ 一般的な煙警報器

▲ 話す煙と一酸化炭素
一体型警報器

定期的にテストボタンを押して、アラームが機能していることを確認してください。年に一度電池を交換し、10年ごとに新しいものに交換することが推奨されています。

電池交換方法：

電池が入っているフタを開けて古い電池を取り出し、新しい電池に交換します。本体の裏側に電池が入っている場合は、本体をくると回して天井から外し、配線に繋がっているコネクタを外して電池交換をします。9Vの電池を使う機種が多いので、家に常備していると便利です。電池を交換したらもとの場所に戻し、テストボタンを押してチェックします。ピー、ピーと大きな音が鳴れば電池交換が無事にできた証拠です。

最近では、音ではなく喋るタイプや、10年寿命の電池が内蔵されている密閉型タイプや、Smoke AlarmとCarbon Monoxide Alarmが一体化している機種も売っています。この機会に、ご自宅の警報器が安全規定に合っているかをご確認ください。

記：松下不動産 ラムデンボーグ 明子



花のある暮らし 日米友好 アメリカに渡った生け花

みなさま こんにちは

朝夕は心なしか涼しく感じる、感じたい？頃となりましたが、お元気にお過ごしでしょうか。

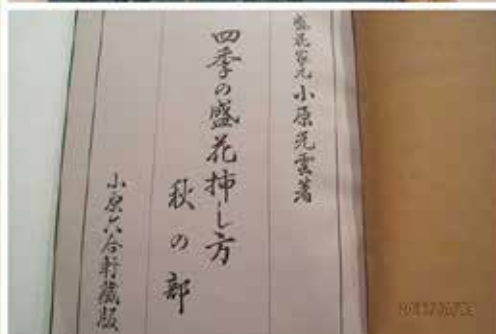
今月は生け花の現代史、日米友好。交流「どうやって生け花がアメリカで広まったのか」をご紹介します。日本では生け花人口は減少中ですが、世界的には生け花人口は増えています。



▲ Mrs. Ellen Gordon Allen

流派を超えて「生け花を通して、世界中に友校と平和と、- Friendship through Ikebana」をモットーに1956年東京で設立されたIkebana International現在は世界50か国その支部(Chapter)があります。もちろん日本にもダラスにもフォートワースにもIkebana Internationalの支部があります。(https://ikebanatokyoo.or.jp/about/より)

日本では仏前供花に始まり、15世紀半ば荒廃した世の中で生け花は生まれますが、その後生け花は時代によって、大名、武士、一般市民、女性、明治以降は若い女性と、担い手やライフスタイル・建築様式によって大きさや花形を変えながら何世代にもわたって日本で生きてきました。明治以降は、西洋の文化の影響も大きく受けて新しい流派や生け方も生みだしてきました。し



▲ アメリカでいただいた生け花の本 くださったのは緑色のお洋服の方

かし、アメリカナイズされた生活様式や建築の変化に伴い生け花は居場所を失い、生け花人口も減少を続けます。

ではなぜ逆にアメリカや世界に生け花が広がるようになったのでしょうか。それは戦後のアメリカ軍人の配偶者、Ikebana International の力のおかげです。

進駐軍の駐留軍人や民間のアメリカ人夫人が異国の日本の暮らしで見つけた楽しみ、癒し。はじめは暇つぶしだったかもしれませんが次第に日本の美しい自然、西洋と異なる美の表現、次第に魅了されていったのでしょう。中でもアレン將軍の妻Mrs. Ellen Gordon Allenは小原流の師範の免状を貰ったほどです。二度目の日本赴任では、さらに草月流や池坊の花など他流派も学び、日本の生け花の精神や芸術性に深い感銘を受け、1956年Ikebana Internationalを東京に設立します。帰国後ワシントンDCに第一支部作り、他のアメリカ人女性たちと共に生け花を広めていきます。(各流派の世界進出や移住された日本人の先生など他の尽

力もありますが)

つい数年前敵国であった日本、その文化・生け花を通して相互理解や友好を促進しよう、世界平和を築こうと考えたアメリカ人がいたことに感動します。

アメリカへの生け花の旅、涼しくなったらお花を生けて、異国日本で花を生けたアメリカ人女性に思いを馳せてみてください。

余 談

2011年Ikebana InternationalのDallas/Fort Worth支部で渡米後初めてお花を生けました。「私、ここにいてもいいんだ!お友達みたい!」そう思えました。孤独に効く生け花でした。私が日本人ということで、フォートワース支部の創立メンバーのお嬢さまから小原流の生け花本をいただきました。戦後間もなく出版され本が60年以上も経て私の手元に届くとは!母も小原流、うれしい驚きでした。

記:MOTOKO JAPAN LLC 石原 意子 Evans



不動産のご相談は、いつでも お気軽にお電話下さい。

- ・住宅
- ・賃貸(住宅、アパート、オフィス)
- ・投資、商業物件

平嶺 多美子

(214)673-8051



1401 N. Central Expy.
Richardson, TX 75080
tamikohiramine21@gmail.com

CRUISE

社宅・投資物件 etc

不動産管理はクルーズハウジング

日本で25年以上の実績を持つ、
“不動産管理の専門会社”が丁寧に対応します。

- ◆DFWエリアで200軒以上の管理実績
- ◆入居者募集、クレーム対応、メンテナンス、家賃集金、退去業務など
お困りごとはお任せください。



アパート
メント



戸建て



タウン
ハウス

日本人中心の
きめ細やかな対応

お問合せ先

クルーズハウジングコーポレーション

✉ info_chc@cruise-net.co.jp

Phone: 214-774-9665
5068 W Plano PKWY, Suite 277, Plano, TX, 75093

Check!





夏バテを予防しよう

ここ数週間、毎日40℃前後の猛暑が続いていますが、皆様如何お過ごしでしょうか？ここまで暑いと夏バテを起こしそうですよね。でも、夏バテとは実際どのような症状なのでしょう？

『夏バテ』とは

夏バテとは、夏の暑さを原因とする自律神経の乱れによる症状や脱水症状に関連した体調不良の総称で、実は医学用語ではありません。

夏バテは冷房の効いた室内と暑い室外の温度差の大きい場所を1日に何度も行き来することで自律神経の体温調節機能がうまく働かなくなり、また内臓の働きも鈍り、食欲不振、疲労感、怠さなどの不調につながります。また、屋内と屋外の行き来はなくても一日中冷房の強い室内にいる方も要注意。体が冷えることで血行が悪くなり、内臓の働きが落ちたり、肩こりなどを引き起こしがちになります。

夏バテ解消法

夏バテを解消するには、自律神経を整えてあげることが大切です。以下に日頃の生活で取り組める対処法をまとめたので参考にお役立てください。

① 睡眠をしっかり取る

質の良い睡眠は免疫力を高め、心身の疲労回復に大きな役割を担っています。

② 毎朝太陽光を浴び、体内時計を整えましょう。

③ 冷たい飲み物や食べ物を控える

冷房の効いた室内で過ごすことが多い人は、冷たい飲み物や食べ物ばかり食べていると胃腸が冷えすぎて内臓の機能が低下し、胃もたれや下痢の原因にもなります。常温の食べ物や温かい汁物を摂取し、内臓を



▲ 夏バテ

冷やさない様にしてください。

④ 室内外の温度差を10度以下に保つ

アメリカのオフィスや学校、スーパーなど様々な屋内は冷房が効きすぎていると感じる場所も多いでしょう。身体を冷やしすぎない様に直ぐに羽織れるカーディガン等を常備しておくのも良いと思います。

⑤ 水分をしっかり摂り、適度に運動をする

冷房の効いた室内ばかりにしていると汗腺の機能が衰えて汗をかきにくい体になります。汗をかかないと体温調節ができず、夏バテを招きます。涼しい時間帯を選んで適度な運動を心がけ、こまめに水分を補給しましょう。

* イラストはhttps://www.dydo.co.jp/quality_health/health/30.htmlより引用

記：倉岡クリニック ダラス院 平 裕子FNP



第23回 手長海老の鬼殻焼き

日本人は海老好きだと言われます。お正月や結婚式などのお祝い事に海老が欠かせないことからそれがよくわかります。海老の王様伊勢海老を筆頭とし、車海老、芝海老、赤車海老(赤海老)といった日本の国産物に加え、ブラックタイガーやバナメイエビ(白海老)といった輸入物も当たり前のように食べられています。ダラスでもローカルのスーパーからアジア系のスーパーまで、残念ながら冷凍ですが、数多くの種類の海老が販売されています。みなさんはどのお店で海老を購入しているのでしょうか？私は海老を買うなら、何といてもGarlandのSaigon Mallがいちばんだと思います。温暖な気候の東南アジアでは天然海老に加え、盛んに養殖が行われており、店頭には大小様々な海老が驚くほどたくさん売られています。今回鬼殻焼きとして利用するのは、淡水や汽水に棲息する大型の川海老です。海水の海老に比べ身が少し柔らかいため、身に直接し



▲ 手長海老の鬼殻焼き

ようゆたれをつけて焼く方が身が引き締まり、美味しくいただけると思います。

材料 1人前

手長海老 1尾、しょうゆ・みりん 各小さじ1

作り方

買い求めた冷凍海老は自然解凍し、背中側から身が十分に広がるように、頭から尻尾までしっかりと切れ目を入れ、背ワタを取り除きます。

調味料2種を混ぜておきます。

温めたロースターに海老を入れ、まずは調味料をつけずに白焼きをし、表面が焼けたら刷毛で調味料を塗



り、それを2、3回繰り返します。調味料を塗ると焦げやすくなるので度々確認するように注意してください。

照りが出てきたらロースターから取出し、皿に盛り付けます。

今月の料理用語 「手長海老(仏語:Langoustine、伊語:Scamp、日本語別名:アカザ海老)」～手長海老はフレンチやイタリアンレストランでも高級食材としてグリルやパスタに合わせてたりしてよく使われていますが、長い手(爪の部分)が細いダラスのSaigon Mallで売られている東南アジアのものとは少し形状が違い、ヨ

ーロッパのものは手の部分はいくぶん太めです。LangoustineやScampといった名から、全く違った印象となりますが、東南アジアの手長海老はとにかく大きなことが特徴で別名「鬼手長海老」と呼ばれているそうです。別名からもまさに、殻をつけてそのまま焼く「鬼殻焼き」にぴったりの海老だと思います。(この料理記は一主婦の個人的見解であり、プロの料理人の意見とは相違する場合があることをご承知願います)

記：広報部会 深谷 三代子

旅行情報



クニカネ号と行くテキサス逃亡記74 大草原・湖沼地域 (PRAIRIES AND LAKES REGION)

★ダラス:シックス・フロアー・ミュージアム



★ダラス(Dallas)

ダラスは言わずと知れたテキサス北部の大都市。州内ではヒューストン、サンアントニオに次いで人口第3位であり、周辺のフォートワースやアーリントンとダラス・フォートワース都市圏を形成しています。ダラスという名前は、第11代ジョージ・ダラス副大統領にちなんでつけられたものとのこと。古くから綿花の集散地として発展していました。20世紀初めからは石油化学工業も発達しています。ちなみにコンビニエンスストアのセブンイレブンは、1927年、ダラス・オーククリフで始まった氷小売販売店が発祥とのこと。

また、ダラスは市民の外食に費やす金額が多く、比較的グルメな街としても知られており、人口に対するレストラン数はニューヨークの2倍とか…。だからおいしい日本料理レストランが多いのかも！

★シックス・フロアー・ミュージアム(The Six Floor Museum)

ダラスといえば、やはり第35代米大統領ジョン・F・ケネディが暗殺された町として有名です。この事件によって、ダラスは一時期「City of Hate」と呼ばれていたとか…。それはちょっとひどいですね。ケネディ大統領は当時オープンカーで市内をパレード中、エルム通りを通過しているところを、教科書倉庫ビルの6階から射殺されたと言われています。が、ご存じのとおり真偽の程は不明です。一方で、2039年に証拠物件等が公開されるとか。公開まであと16年。ぜひ見てみたいものです。

その「犯行現場」が現在、シックス・フロアー・ミュージアムとして公開されています。ここに行くときは、必ず時間に余裕を持っていくことをお勧めします。「犯行現場が保存されている」というだけでなく、当時の社会状況等をとても詳しく紹介しており、歴史好きには実に興味深い！入場料にはオーディオ代が含まれています(日本語版あり)。説明を聞きながら写真や映像を見ると、よりおもしろく、とても勉強になります。博物館の見学を終了したら、建物南側のエルム通りへもぜひ行ってください。ケネディ大統領が撃たれたポイントの「X」印が見られます。

The Six Floor Museum: 411 Elm St., Dallas, TX
www.jfk.org

<※上記データは私がテキサスに滞在した頃のものであり、現在、若干変わっている可能性があります。ご了解いただければ幸いです。>

記：外務省課長補佐

(元・在ヒューストン日本国総領事館領事)

國金 栄江



▲ 建物南側のエルム通り

Matsushita Realty 日本語でお気軽にご相談ください

**40年以上の経験を生かして
不動産全般を
お手伝いいたします**

ブローカー 松下 昌子 Masako Matsushita (214) 232-2689 (直通) masako@matsushitarealty.com www.matsushitarealtyinfo.com	投資物件 売買 賃貸 アパート 各種サポート
ブローカーアシリエート 伊藤 かつら Katsura Ito (323) 806-8777 (直通) katsuraito.realestate@gmail.com www.texas-fudosan.com	ブローカーアシリエート ラムデンボーグ 明子 Akiko Ramdenbourg (972) 747-9255 (直通) akiko.ramdenbourg@gmail.com www.NorthDallasFudosan.com
エージェンツ 吉岡 理穂 Riho Yoshioka (817) 501-2168 (直通) riyoshioka@gmail.com	エージェンツ 松永 和江 Kazue Matsunaga (619) 559-9632 (直通) kazuematsunaga@yahoo.com

MATSUSHITA REALTY
松下不動産
13330 Noel Road, Suite 104, Dallas, TX 75240
www.matsushitarealtyinfo.com

9月30日

キッドスプリングスパーク



お月見祭り

Otsukimi Moon Viewing Festival

午後 5-10



- ベンダー
- フードトラック・キッチンカー
- ライブ音楽
- 武道



Japan
America
Society
DALLAS
FORT WORTH



MOTOKO

日本語・日本文化の学び・体験が作る幸せと未来
Bridging Two Cultures・Meet a New You!

日本語・国際教育・オンライン交流会
生け花のお稽古や研修・伝統文化体験など
お気軽にお問い合わせください。

忙しい毎日にほっと一息、お花がくれる癒しと会話や笑顔を皆様に
オンラインが可能にしてくれた顔の見える交流学習会をお子さまに
*オンライン交流参加学生さん募集中 詳細は黒いQRから

MOTOKO JAPAN LLC
972-940-5654



エンウェルカイロプラクティック&鍼灸クリニック

皆様の身体と 健康をサポート!

コミュニケーションを大切にし人それぞれに合わせた治療をいたします。

- ◆カイロプラクティック ◆交通事故 ◆スポーツ障害
- ◆理学療法 ◆ニュートリション ◆腰痛/頭痛/首痛
- ◆鍼灸 ◆小児カイロ ◆骨盤調整 ◆妊婦のケア



カイロプラクター
Dr. 堀井 岳久

各種保険取り扱い: 米国健康保険PPO、交通事故、
メディケア、クレジットカード付帯の海外旅行者保険
(保険適用内容はプランによって変わります。詳細は
お尋ねください。)

EnWell Chiropractic & Acupuncture
972-232-7488

5045 Lorimar Dr. #140 Plano, TX 75093

www.enwellchiro.com

診療時間 9am-6pm 9am-3pm 日 定休日



etcetera

of japan beauty

日本人スタッフが丁寧に施術いたします

Eye lash	Nails	Microblading
エクステンション	ジェル	眉アートメイク
まつ毛パーマ	マニキュア	4D ストローク
LEDコート	ペディキュア	ワックスケア

ご予約、お問い合わせは日本語で
(917) 594-9829




etceteraofjapanbeauty.com

確定申告

税金・会社設立

全ビザ、全州サポート

- ☑ 給料、経理代行
- ☑ 経理相談

私がお手伝い致します

ビジネスパートナーとして
コスト削減をサポートします。



節税のプロがご質問にお答えします

- ◎確定申告における健康保険
(Affordable Care, Obamacare)の対応
- ◎節税できるポイント
(FBAR-外国金融講座報告書)
- ◎TAX Deduction(税金の控除)について

起業に関するスペシャリストが
会社設立をサポート!

- ◎企業名選択から設立後の確定申告作成まで
- ◎会社設立後の会計サポートも万全
- ◎低価格で会社設立、資金を節約可能

尾崎真由美

会計事務所

1040DALLAS.com



★クライアント満足度★

日本語 フリーダイヤル まずは無料相談

1-877-827-1040

info@1040DALLAS.com

18001 Old Cutler Rd, #454, Miami, FL 33157

日系企業のための米国ビジネス法律事務所 **北川&イベート法律事務所** **KITAGAWA & EBERT, P.C.**

必勝訴訟
裁判 仲裁 調停

弁護士資格: CALIFORNIA • TEXAS • GEORGIA • NEW YORK • MICHIGAN • ALABAMA • NEVADA

法務サービス

BUSINESS

訴訟 LITIGATION
 契約 CONTRACTS
 会社 CORPORATE
 不動産 REAL ESTATE
 売買 SALES
 流通 DISTRIBUTION
 会社の為の雇用法
 EMPLOYMENT (FOR CO.)
 税法 TAX

訴訟の種類

LITIGATION

訴訟 LITIGATION
 調停 MEDIATION
 解決 SETTLEMENT
 仲裁 ARBITRATION
 裁判 TRIALS
 債権回収 COLLECTIONS
 論争 DISPUTES
 集団訴訟 CLASS ACTIONS
 上告など APPEALS, etc.

難しい訴訟裁判や仲裁など41年の勝訴経験

米国内の著名日系企業のため、ビジネス法律に特化したサービスを行う。必勝戦略においては長年高い評価を得ており全米にわたり大手法律事務所に対する仲裁裁判では勝訴の実績を多く持つ。この実績は WALL STREET JOURNAL・Japan times・New York Times・Chicago Tribune・Los Angeles Timesで紹介された。



弁護士
北川リサ美智子
 LISA M. KITAGAWA, Esq.
 CALIFORNIA • TEXAS
 GEORGIA • NEW YORK
 MICHIGAN
 東京大学法学研修
 京都大学法学修士
 米国連邦最高裁判所認定
 AV Preeminent Martindale-Hubbell



弁護士
ジェームズR.イベート
 JAMES R. EBERT, Esq.
 CALIFORNIA • TEXAS
 GEORGIA • NEVADA
 ALABAMA • MICHIGAN
 カリフォルニア州公認会計士
 京都大学法学研修
 米国連邦最高裁判所認定
 AV Preeminent Martindale-Hubbell

家庭法・離婚・移民法・刑法・雇用法の個人様に関するご相談は取り扱っておりません。**必勝・難題解決のプロ・良心的**

MAIN

300 SPECTRUM CENTER DRIVE, SUITE 960
 IRVINE, CALIFORNIA 92618

TEXAS

(BY APPT.)

5851 Legacy Circle, 6th Floor
 Plano, Texas 75024

GEORGIA

(BY APPT.)

3340 Peachtree Road, Suite 1800
 Atlanta, Georgia 30326

日本語でどうぞ

(949) 788-9980

www.JAPANUSLAW.com

アメリカにいるメリット、 活かせていますか？

米国生命保険に関する
 素朴な疑問から上手な活用方法まで、
 日本語で丁寧に説明いたします

- 万一の場合のご家族の保障に
- お子様の学資準備に
- 老後の資金準備に
- 将来のご家族の資産形成に

米国
 在住中のみ
 ご加入でき
 ます。

まずは、日本語でお気軽にご連絡下さい。

TEL: 310-617-5782

E-mail: sfujikawa@pacificguardian.com

米国保険の素朴な疑問

私のビザでも加入できるの？
 ・帰国しても保険は続けられるの？
 ・商品説明は日本語で聞けるの？



PACIFIC GUARDIAN LIFE
 明治安田生命子会社

Pacific Guardian Life Insurance Company, Limited

Texas Office: 23501 Cinco Ranch Blvd, Ste H120-666 Katy, TX 77494

AD 03-2020-04

あなたにぴったりの住まい・ビジネス・投資物件をサポートします

大好評のスターターキット進呈中！

テキサス州のみならず全米をカバー



exp
 REALTY

Yamada Yumi

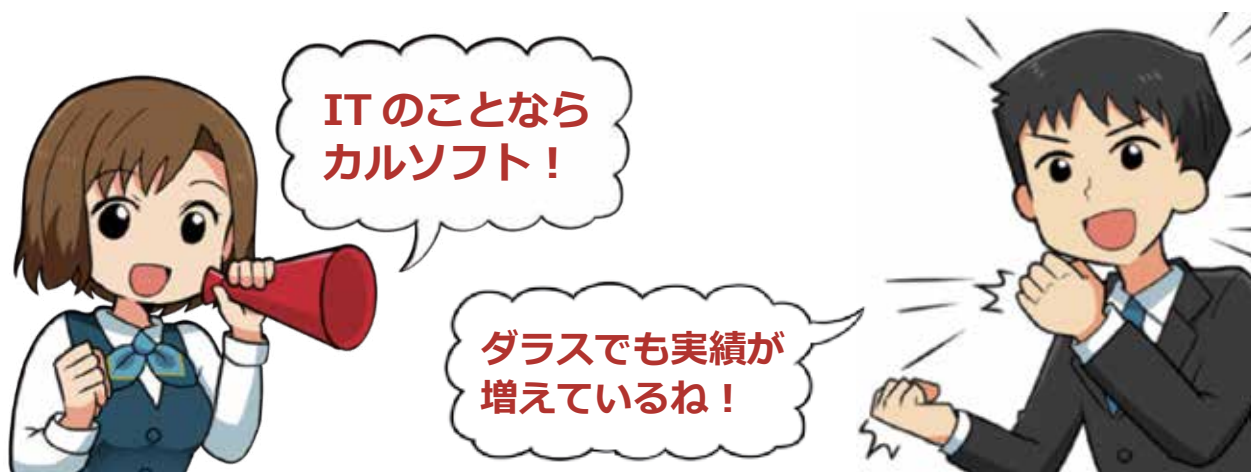
山田由美

TEL: 972-834-0725

E-Mail: yumi.realestate@gmail.com

WEB: yuhadreamhomes.com





業務システム構築 会計 / 販売 / 購買 / 倉庫 / 生産管理、AI、IoT、RPA / ロボットによる業務自動化

テレワーク効率化 リモートアクセス、ウェブ会議、コラボレーション、書類共有、セキュリティ

システム環境整備 ネットワーク、クラウド、モバイル、IP 電話、オフィス無線化、システム仮想化

保守サポート リモート保守、定期訪問、IT ヘルプデスク、IT アウトソーシング、オフィス移転

**無料 IT 相談
実施中！**



カルソフト・システムズ
www.calsoft.com

5050 Quorum Drive, Suite 700, Dallas, TX 75254
Tel: (972) 942-8388, E-mail: dallas@calsoft.com
Dallas, Los Angeles, New York, Chicago, Tokyo, China

編集後記

ダラスの酷暑が続く中、皆様いかがお過ごしでしょうか？8月号に続き「暑い夏」に関して書かせていただきます。

最高気温が華氏100°を超える毎日が続いていますが、意外と汗びっしょりとなることは少なく(アウトドアスポーツを除いてですが)、日本よりも耐えられる暑さかなと感じ始めている今日この頃です。ダラスで初めての夏に慣れてきたということでしょうか？そんな中、先日新聞で読んだ情報ですが、「カリフォルニアからタイのプーケットに避暑に来ている」とコメントしている猛暑関連のニュースがありました。タイは4月が暑さのピークとはいえ8月もまだまだ暑い日が続くのが例年の状況ですし、夏も爽やかなカリフォルニアから避暑のためタイへ？と第一印象は「どういうこと？」と不思議に思いました。た

だ、20年前に住んでいたサンディエゴの状況を思い起こしてみると、海岸から20マイルほど内陸に走るとサンディエゴの気温とは全く異なる状況になることを思い出し、カリフォルニアから避暑のために旅行へ行く人がいることにも納得した次第です。それにしてもタイが避暑の旅行先とは！という感じですが、異常気象が続く世界の気候が激変する中、10年後にはどんな世界になっているのだろうと考えさせられる記事でした。

ダラス在住の方から暑さは10月ごろまで続くこともあるというお話をお伺いしました。皆様まだまだ夏バテと熱中症に注意し、ダラスの夏を楽しんでお過ごしください。

記：広報部会長 服部 治行



Dallas Japanese Association
4101 McEwen Rd., Suite 245
Dallas, TX 75244



Plano市のスズキデンタルです。健康で美しい笑顔のために定期検診を！

SUZUKI DENTAL

FAMILY AND COSMETIC DENTISTS

一般歯科・小児歯科・口腔外科・歯科インプラント・審美歯科・ZOOM!ホワイトニング・インビザライン

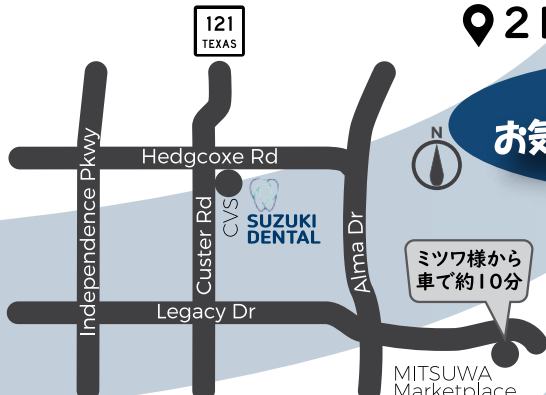
日米歯科医師免許取得。各種歯科PPO保険受け付けております。



診療時間など詳しくは下記ウェブサイトをご覧ください。

SUZUKIDENTALPLANO.COM

2120 Hedgcoxe Rd, Ste 150, Plano, TX 75025



**ご予約、ご相談は
お気軽に日本語でどうぞ。**

はいしゃ 歯にいい
☎ (469) 814-8211
✉ info@suzukidentalplano.com

すずき たかひろ

鈴木 孝裕

Takahiro Suzuki, DDS, PhD

日本口腔外科学会認定 専門医
歯学博士、東北大学卒、USC卒

すずき ひろこ

鈴木 裕子

Hiroko Suzuki, DDS, PhD

日本小児歯科学会認定 専門医
歯学博士、東北大学卒、USC卒